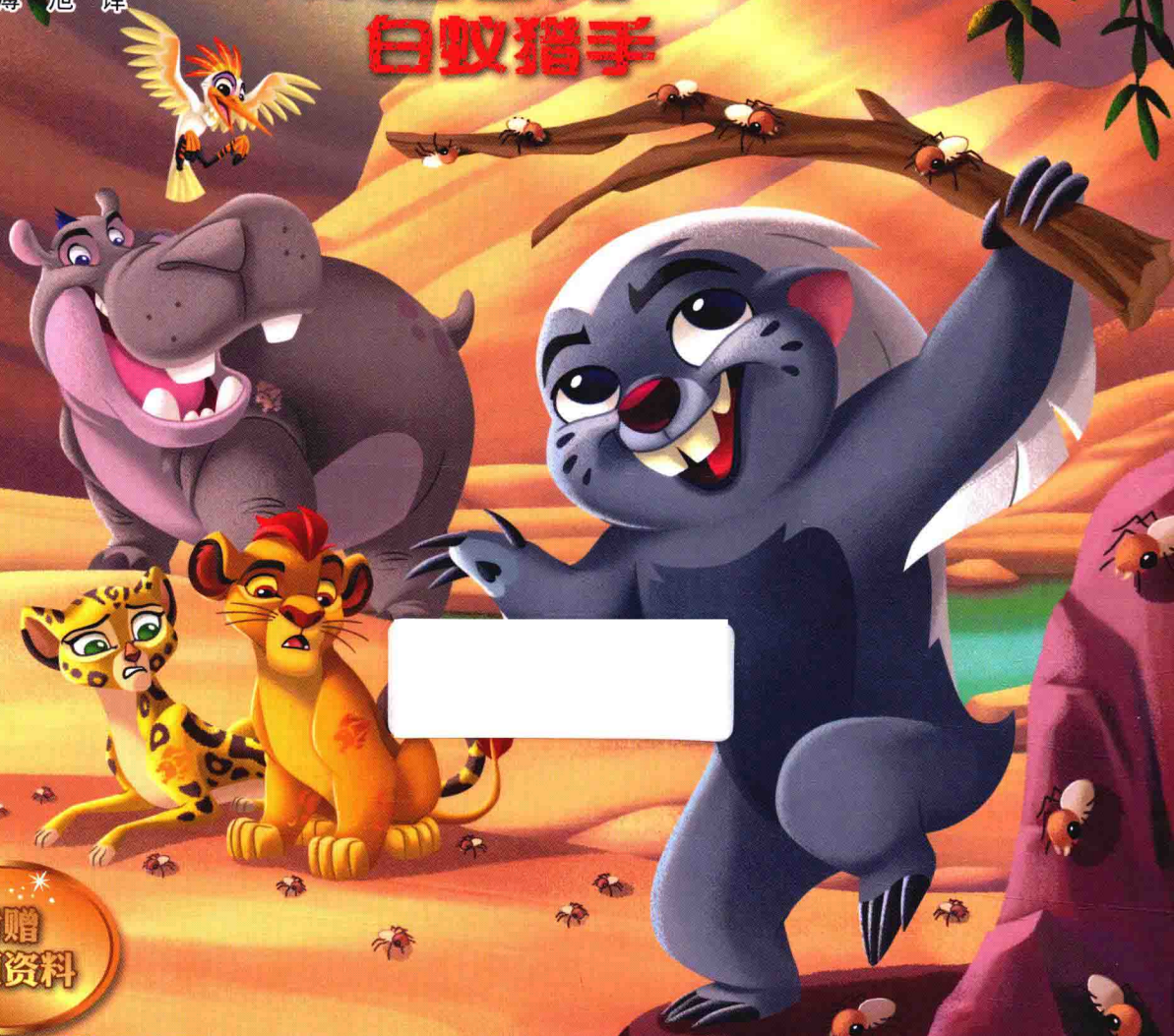




Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

〔美〕迪士尼公司 著
薄 旭 译

双语故事 11
白蚁猪手



国家开放大学出版社出版

国开童媒(北京)文化传播有限公司出品



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

双语故事11

[美] 迪士尼公司 著
薄 旭 译



国家开放大学出版社出版



国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

小狮王守护队双语故事 . 11 : 英汉对照 / 美国迪士尼公司著 ; 薄旭译 . -- 北京 : 国家开放大学出版社 . 2018.9
ISBN 978-7-304-09244-3

①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV . ① I712.85

3) 第 085606 号



想听到更多的迪士尼
双语故事吗? 快来扫
描这个二维码吧!

更多音频试听

本书音频下载

二维码使用方法

下载

扫描二维码安装“开放云书院”App。

注册

App 注册或者登录网站注册。

(<http://ysy.crtvup.com.cn>)

使用

点击App中的按键, 再次扫描这个二维码获取音频。

开放云书院技术支持电话: 010-66490320



XIAO SHIWANG SHOUHUDUI SHUANGYU GUSHI 11

小狮王守护队双语故事 11

[美] 迪士尼公司 著 薄旭译

出品: 国开童媒 (北京) 文化传播有限公司

电话: 营销中心 010-66490582

网址: <http://www.crtvup.com.cn>

邮编: 100039

出版: 国家开放大学出版社

总编室: 010-66490570

地址: 北京市海淀区西四环中路45号

策划编辑: 雷美琴 刘茜

责任编辑: 李琳

责任印制: 胡天蓉

封面设计: 李向宇

排版制作: 刘淑媛

印刷: 北京中科印刷有限公司

字数: 32千字

版次: 2018年9月第1版

2018年9月第1次印刷

印张: 2.4

开本: 889 mm x 1194 mm

1/20

ISBN 978-7-304-09244-3

定价: 16.80元

(如有缺页或倒装, 本社负责退换)

版权专有, 侵权必究

© 2018 Disney Enterprises, Inc. All rights reserved.



Disney
THE LION GUARD
小狮王守护队

双语故事11

[美] 迪士尼公司 著
薄 旭 译



国家开放大学出版社出版



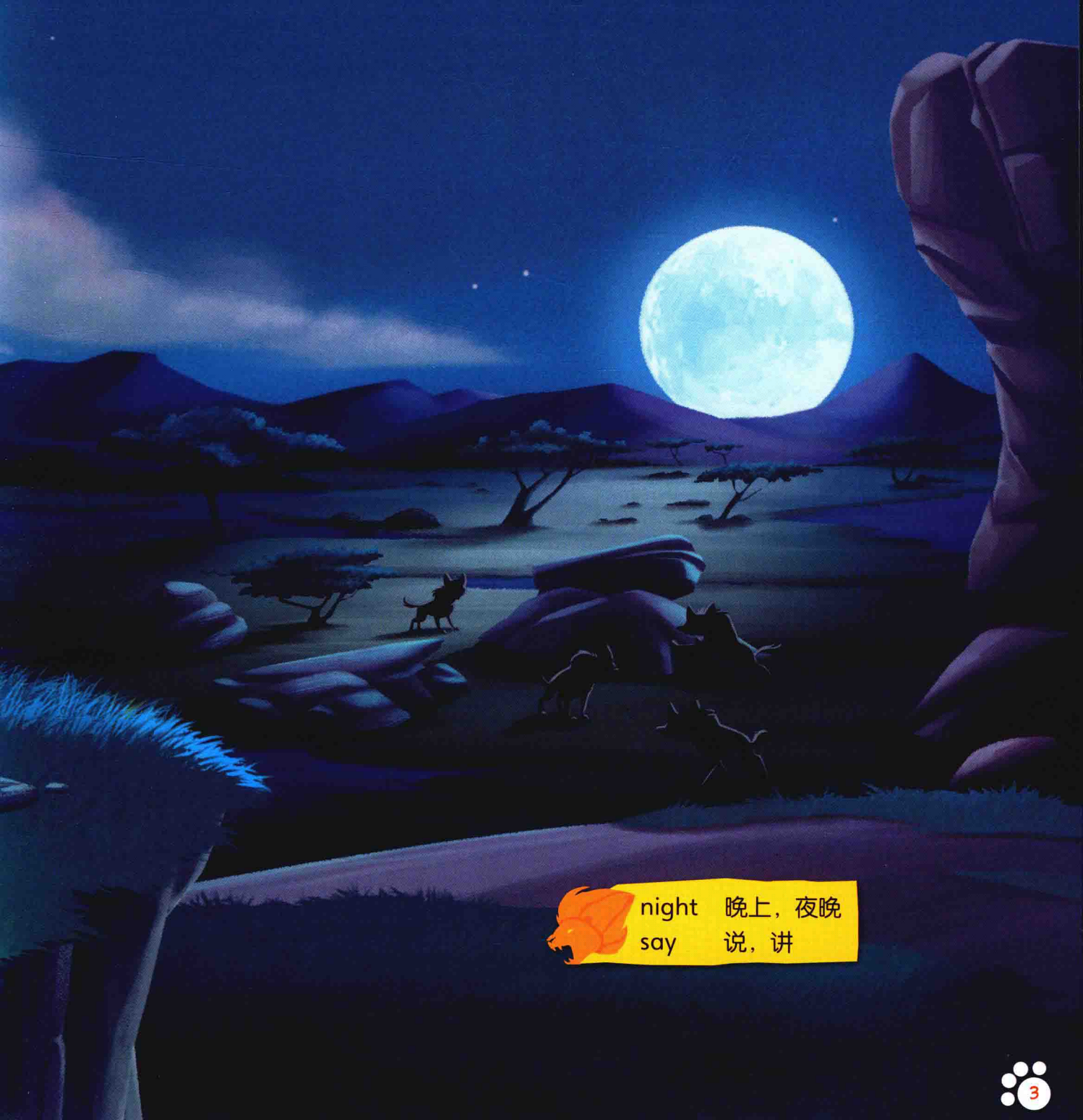
国开童媒(北京)文化传播有限公司出品

北 京

在荣耀国里，动物们的生活平静又安全，这天晚上却出现了紧急情况：土豚们遇到了麻烦，他们需要帮助。他们刚喊出小狮王守护队的名字，小狮王守护队就来了！

Life in the Pride Lands is usually peaceful and safe. But one **night**, the aardvarks need help. And in the time it would take to **say** *Lion Guard*, the Lion Guard is there!





night 晚上, 夜晚
say 说, 讲



凯安对土豚们说：“我们已经用最快的速度赶来了。”

河马贝西提紧接着问：“这里乱糟糟的，究竟发生了什么事情？”

土豚们慌慌张张地解释说：“我们的窝里全是鬣狗！”

凯安皱了皱眉头。我们的小王子很了解鬣狗——他们可不是闹着玩儿的！

“We came as **fast** as we could,” Kion says.

“What’s the kerfuffle?” asks Beshte the hippo.

“**Our** den is full of hyenas!” the aardvarks cry.

Kion frowns. The lion prince knows the truth about hyenas — they are no laughing matter!



fast 迅速地，快速地

our 我们的

“又是鬣狗？”蜜獾邦加叹了一口气。

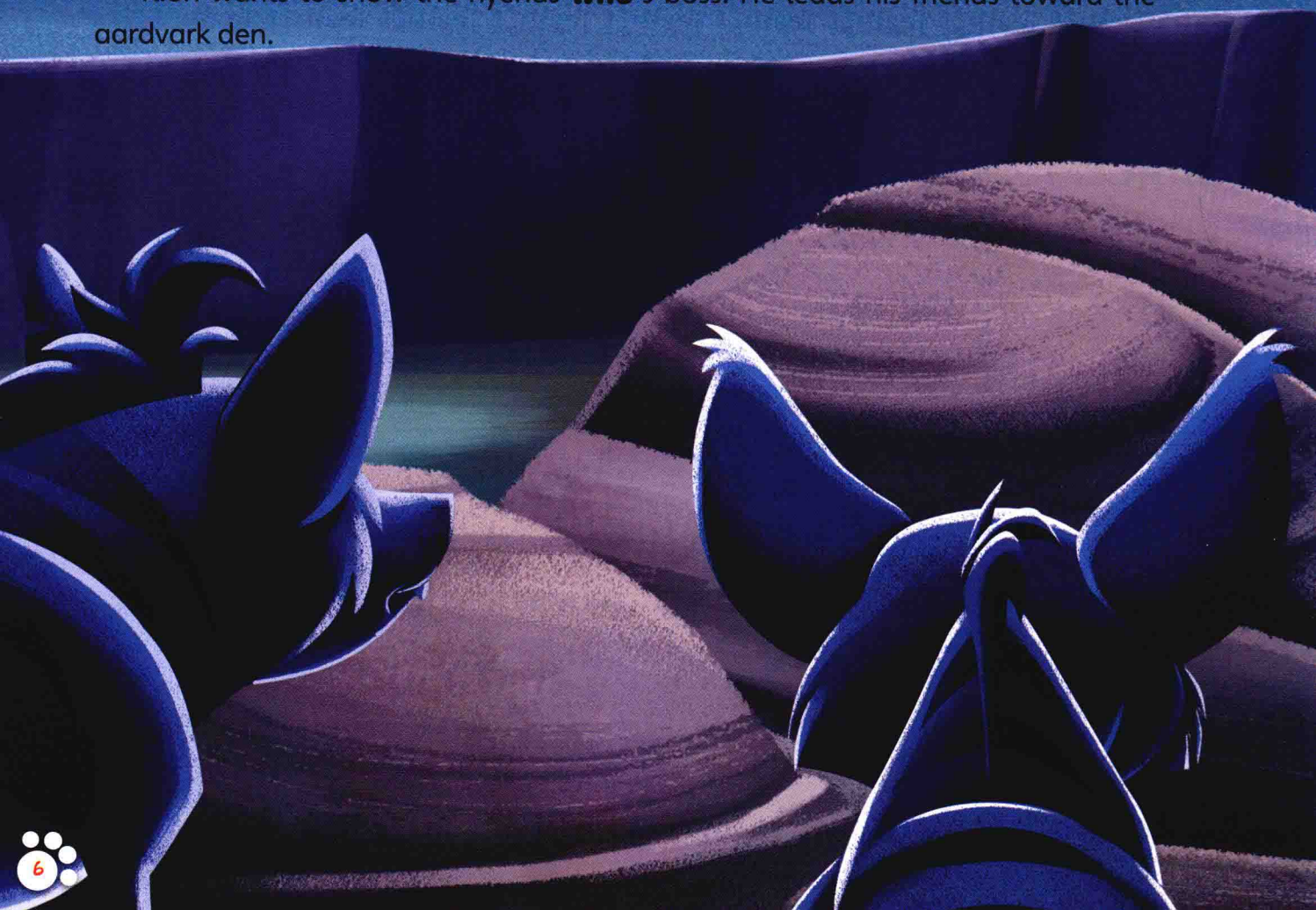
猎豹小丽对土豚们说：“这个星期，我们每天晚上都在驱赶它们！”

这次凯安决定要给鬣狗们一个教训，让他们知道谁才是这片土地上的王者，于是他带着朋友们朝土豚窝跑去。

“Hyenas again?” Bunga the honey badger says with a groan.

“We’ve had to chase them out every night this **week!**” says Fuli the cheetah.

Kion wants to show the hyenas **who’s** boss. He leads his friends toward the aardvark den.





week

星期，周

who

谁，什么人



凯安跳上一块大岩石，冲着不远处的鬣狗们咆哮：“我以前就警告过你们，要你们快点儿离开荣耀国！”他深深地吸了一口气，发出了惊天动地的狮吼——
嗷嗷嗷！

鬣狗们从土豚窝里跑了出来，在黑暗中灰溜溜地逃走了。

凯安看着他们逃跑的身影补充说：“再也别回来了！”

Kion climbs to the top of a rock. “I told you **before!**” he shouts. “Get out of the Pride Lands!” Then he takes a deep breath and lets out an earthshaking ROOOOOARRRR!

The hyenas **run** from the den into the dark night.

“And stay out!” Kion adds.



before 以前

run 跑，奔跑



凯安用狮吼吓跑鬣狗已经是几天前的事情了，现在动物们都在享受着没有鬣狗捣乱的安静时光。邦加很开心，他很喜欢最近突然出现的小吃——白蚁。

“你们都没有注意到吗？”蜜獾邦加一边说着，一边把白蚁扔进嘴巴里，“这里到处都是白蚁！”

大伙儿还没来得及弄清楚从哪儿一下子冒出来这么多白蚁，欧诺就带着一个惊人的消息飞来了……



mouth

嘴巴，嘴

big

大的





It's been a few days since Kion's roar, and everyone is enjoying how quiet it is without hyenas. And Bunga loves all the snacks that have recently appeared.

"Haven't you noticed?" the honey badger says, tossing bugs into his **mouth**.
"There are termites everywhere!"

Before they can figure out where all the termites are coming from, Ono soars in with **big** news...





help 帮助
together 一起，共同



欧诺紧张地告诉大伙儿：“不好了！不好了！莫库度蝙蝠居住的那棵空心树就要倒了，蝙蝠们还在里面睡觉呢！”

蝙蝠们需要帮助——他们需要一项特殊的“叫醒服务”，小狮王守护队该出发了。

“直到荣耀国的尽头！”凯安大喊。

“狮王守护队至死守护！”欧诺、贝西提、小丽和邦加一起宣誓。

“The hollow tree where the Mekundu Bats live is falling apart!” Ono cries. “And they’re asleep inside!”

The bats need **help** — and a serious wake-up call.

“Till the Pride Lands’ end!” Kion shouts.

“Lion Guard defend!” Ono, Beshte, Fuli, and Bunga declare **together**.





欧诺高高地飞在天空中给伙伴们带路。小狮王守护队的其他成员急忙从一棵粗大的树桥上跑过。咔嚓！他们跑到一半的时候树桥突然断了，大伙儿掉进了遍地都是木头碎片、木屑和白蚁的深沟里。

邦加兴高采烈地说：“咱们着陆在甜点里了！”因为他可以吃到更多的白蚁了。

凯安冷静地说：“快走吧，咱们还得去帮助蝙蝠们呢。”

Flying sky-high, Ono leads the **way**. The rest of the Lion Guard takes a path along a thick tree bridge. But halfway across — CRACK! SNAP! — the tree breaks, and the animals **fall** into a ravine filled with wood chips, sawdust...and termites.

"We landed in dessert!" Bunga cries happily as he eats more bugs.

"Come on — we still have to help the bats," Kion says.